



Bundesamt
für Migration
und Flüchtlinge

Podsjetnik za tečaj integracije

za strankinje i strance koji već duže vrijeme žive u Njemačkoj, građanke i građane Europske unije, građane zemalja Europskog gospodarskog prostora kao i njemačke državljanke bez dovoljnog poznavanja njemačkog jezika

Drage sugrađanke, dragi sugrađani,

ako kao strankinja ili stranac već duže vrijeme živite u Njemačkoj, ako ste građanka ili građanin Europske unije ili državljanin zemlje Europskog gospodarskog prostora ili ako kao Nijemac ili Njemica ne znate dobro njemački jezik, možete pri Saveznom uredu za migracije i izbjeglice podnijeti zahtjev za sudjelovanje u tečaju integracije.

U tečaju integracije ne mogu sudjelovati djeca, mladež i mladi odrasli koji još pohađaju školu.

Što je tečaj integracije?

Opći tečaj integracije sastoji se od jezičnog tečaja sa 600 sati nastave i tečaja orijentacije sa 100 sati nastave. Jezični tečaj podijeljen je na cjeline od kojih svaka obuhvaća po 100 sati. Prvih 300 sati je osnovni tečaj, a sljedećih 300 sati je napredni tečaj.

Na jezičnom tečaju usvajate rječnik koji vam je potreban za govor i pisanje u svakodnevnom životu. U to spadaju kontakti s upravnim tijelima, razgovori sa susjedima i radnim kolegama, pisanje pisama i ispunjavanje obrazaca.

Tečaj orijentacije dat će vam informacije o životu u njemačkom društvu te spoznaje o pravnom poretku, kulturi i novijoj povijesti zemlje.

Postoje i posebni tečajevi integracije za žene, roditelje, mlade kao i za osobe koje još ne znaju pravilno čitati i pisati. Ti tečajevi traju 1.000 sati. Ako iznimno brzo učite, možete upisati i intenzivni tečaj. Taj tečaj traje samo 430 sati nastave.

Koji tečaj vam odgovara i s kojom cjelinom tečaja biste trebalo započeti, utvrdit će organizator tečaja, testirajući vas prije početka tečaja.

Sudjelovanje u završnom ispitu

Završni ispit sastoji se od provjere poznavanja jezika i ispita iz tečaja orijentacije. Ako na jezičnom ispitu pokažete zadovoljavajuće znanje njemačkog jezika i položite ispit iz tečaja orijentacije, uspješno ste završili tečaj integracije i dobivate "Certifikat za tečaj integracije".

Ako niste bili uspješni, dobivate samo potvrdu o ostvarenom rezultatu.

Sudjelovanje na završnom ispitu je besplatno.

Prednosti sudjelovanja na tečaju integracije

Strankinje i stranci koji dolaze iz zemlje koja nije članica Europske unije, a žele ostvariti neograničeno pravo boravka u Njemačkoj, moraju ispunjavati nekoliko uvjeta. U to spadaju dostatno znanje njemačkog jezika, kao i temeljna znanja o društveno-pravnom poretku i uvjetima života u Njemačkoj. Ti su uvjeti ispunjeni uspješnim završetkom tečaja integracije. U tom slučaju eventualno možete i ranije steći državljanstvo.

Znanje njemačkog jezika usvojeno na tečajevima integracije olakšava osim toga i svakodnevan život u Njemačkoj te povećava prilike na tržištu rada.

Dopuštenje Saveznog ureda za sudjelovanje na tečaju integracije i prijava kod organizatora tečaja

Molimo vas da zahtjev za sudjelovanje popunite u cijelosti i čitljivo. Možete se također obratiti organizatoru tečaja u svojoj blizini koji će vam pomoći oko podnošenja zahtjeva. Ispunjeni obrazac pošaljite podružnici Saveznog ureda nadležnoj prema vašem mjestu stanovanja.

Ako vam se odobri sudjelovanje na tečaju integracije, dobit ćete pismenu potvrdu (pravo na sudjelovanje) Saveznog ureda. Istovremeno ćete dobiti popis organizatora koji provode tečaj u blizini vašeg mjesta stanovanja.

Vaša dozvola za sudjelovanje na tečaju integracije vrijedi godinu dana. U potvrdi se pod „Pravo na sudjelovanje vrijedi do ...“ nalazi datum do kojega se organizatoru tečaja možete prijaviti za tečaj. Molimo vas da se prijavite na tečaj integracije na jednom od eventualno navedenih mjesta, gdje ćete predočiti svoju potvrdu o pravu na sudjelovanje. Ako posebno nije navedeno niti jedno mjesto, javite se što je ranije moguće organizatoru tečaja po vašem izboru.

Kako bi se osiguralo pravovremeno pohađanje tečaja, Savezni ured može vas poslati određenom organizatoru tečaja.

Organizator tečaja mora vas upoznati s očekivanim početkom tečaja. Tečaj ne bi trebao početi kasnije od šest tjedana od vaše prijave. Ako se u tom razdoblju ne organizira niti jedan tečaj, organizator tečaja dužan vas je obavijestiti o tome. U slučaju promjene organizatora tečaja, stari organizator tečaja dužan vam je vratiti potvrdu o pravu na sudjelovanje.

Molimo vas da imate u vidu da svoje pravo na sudjelovanje u tečaju gubite ako iz razloga koji su u vašoj odgovornosti najkasnije godinu dana nakon prijave ne krenete na tečaj integracije ili sudjelovanje u tečaju prekinete na razdoblje duže od godinu dana.

Uredno sudjelovanje na tečaju

Kako biste ostvarili cilj integracijskog tečaja, u istom biste trebali uredno sudjelovati. To podrazumijeva redovito pohađanje nastave i polaganje završnog ispita. Uredno sudjelovanje u tečaju važno je i ako kasnije želite ponovno pohađati nastavu iz jezika. Na vaš zahtjev organizator tečaja u pisanom će obliku potvrditi vaše uredno sudjelovanje u tečaju.

Promjena organizatora tečaja u pravilu je dopuštena tek po završetku pojedine cjeline tečaja. Zamjena organizatora tečaja moguća je u posebnim okolnostima, posebno u slučaju preseljenja, prebacivanja s redovnog tečaja na intenzivan tečaj i obratno, radi čuvanja djece ili započinjanja strukovnog obrazovanja ili zaposlenja nakon završetka jedne cjeline tečaja.

Troškovi tečaja integracije

Organizatoru tečaja plaćate troškove u visini od 1,95 eura po satu nastave. Taj iznos treba platiti prije početka svake cjeline tečaja u trajanju od 100 sati nastave i prije početka tečaja orijentacije. Ako izostajete s predavanja, troškovi propuštenih sati neće vam se nadoknaditi. Ako nemate vlastiti dohodak, doprinos u troškovima plaća osoba koja vas je dužna uzdržavati.

Može vas se osloboditi troškova ako primete naknadu za nezaposlene II, pomoć za troškove života (socijalnu pomoć) ili ako zbog niskih primanja niste u stanju podmiriti troškove. Zahtjev za oslobođenje od plaćanja troškova podnosite u pisanom obliku regionalnoj podružnici Državnog ureda koja je za vas nadležna (vidi popis adresa).

Molimo vas da priložite dokaz o razlozima oslobađanja (kopiju odgovarajuće potvrde, tj. rješenje o naknadi za nezaposlene II, socijalnoj pomoći, naknadi za stanovanje, individualnom poticanju obrazovanja, dječjem doplatku, naknadi u skladu sa Zakonom o azilantima, oslobođenju od troškova jaslica i dječjeg vrtića, oslobođenju od radijske i televizijske naknade, lokalnoj socijalnoj iskaznici, odobrenju pomoći za djecu i mlade u skladu sa Socijalnim zakonikom VIII, itd.). Molimo vas da zahtjev podnesete po mogućnosti prije početka tečaja. Ako zahtjev podnesete tijekom tečaja, oslobođenje od plaćanja troškova ne može se u pravilu odobravati retroaktivno od početka tečaja.

Čuvanje djece

Ako radi pohađanja tečaja integracije trebate uslugu čuvanja djece, molimo vas da se obratite organizatoru tečaja koji će vas informirati o mogućnostima čuvanja.

Povrat učešća u troškovima

Savezni ured za migracije i izbjeglice omogućuje povrat novca u visini od 50% plaćenih troškova pod uvjetom da ste uspješno pristupili završnom ispitu nakon 8. prosinca 2007. Međutim, to vrijedi samo ako između izdavanja potvrde o stjecanju prava na sudjelovanje na tečaju i položenog završnog ispita nije prošlo više od dvije godine. Zahtjev za povrat troškova podnosite nadležnom regionalnom uredu Saveznog ureda za migracije i izbjeglice.

Putni troškovi

Ako vas je Savezni ured za migracije i izbjeglice oslobodio plaćanja troškova za sudjelovanje u tečaju, možete ostvariti i doplatu za troškove putovanja na tečaj integracije. Doplata se odobrava kao paušalni iznos po danu tečaja. Preduvjet je da se tečaj održava u mjestu koje je udaljeno više od 3 km od vašeg mjesta stanovanja. Zahtjev za nadoknadu putnih troškova predajete nadležnom regionalnom uredu Saveznog ureda za migracije i izbjeglice.

Ponavljanje dodatnog jezičnog tečaja

Ako na jezičnom testu niste pokazali dovoljno znanje njemačkog jezika, imate mogućnost da jednokratno ponovite do 300 nastavnih sati i još jednom besplatno pristupite jezičnom ispitu. Preduvjet je međutim da redovito pohađate nastavu.

Sudjelovanje na ispitu nije neophodno ako pohađate tečaj opismenjavanja.

Ako želite sudjelovati na satovima ponavljanja, zahtjev morate predati Saveznom uredu za migracije i izbjeglice.

Što još trebate znati

Svi obrasci navedeni u ovom letku s uputama dostupni su kod organizatora tečaja, u vašem Uredu za strance ili nadležnom regionalnom uredu. Obrasce također možete pronaći na internetskoj stranici www.bamf.de. Letak s uputama sadrži najvažnije informacije o sudjelovanju na integracijskom tečaju. Za sve dodatne informacije obratite se organizatoru tečaja.

Također uzmite u obzir ponude savjetodavnih imigracijskih ureda i imigracijskih službi za mlade. Pomoći će vam i pri podnošenju zahtjeva, odgovarati na vaša pitanja i starati se o vašim problemima, a uz njihovu pomoć možete pronaći i odgovarajući integracijski tečaj. Adrese obližnjih imigracijskih savjetodavnih ureda i imigracijskih službi za mlade možete pronaći u Uredu za strance, nadležnom regionalnom uredu Saveznog ureda za migracije i izbjeglice ili na internetskoj stranici www.bamf.de

Imajte u vidu da tijekom sudjelovanja na integracijskom tečaju nemate zakonsko osiguranje od posljedica nesretnog slučaja.